2: Wilson E-5 (1934-1938)1957 FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

her husband may give her *ikipiki* to rub on her hands and on a stick with which she touches each of the cattle. She gives them *ikipiki* that they may not be "empty". Then she can clean out the byre at any time.'

A third idea that recurs, again and again, is that of *ukukilanya*, overstepping, which is used in both a literal and a metaphorical sense. It is taboo for a woman to step over her husband in any way, hence there are explicit rules (taught during initiation) on posture in intercourse. It she should step over him it is said that 'his legs will swell' and he has grounds for divorcing her. It is taboo for an adult to step over a child and for a woman who is having intercourse to step over one who is not, though a child may step over an adult and a virgin or youth who is not having intercourse may step over a married person of the same sex who is not. In a society in which everyone sits on the ground, often with legs outstretched, observance of the taboo necessitates care.

In its metaphorical sense *ukukilyana* is used for a 'heavy' person coming into close contact with an 'empty' one, as, for example, a woman who is sleeping with her husband entering the hut of a woman with a new-born child, or the mother of a bride resuming intercourse before her daughter has had intercourse, or a bride who has not yet brought the *ilibalaga*, the symbol of her union with her husband, to her parents, drinking from her mother's calabash, or entering the inner part of her hut; or a wife who has committed adultery cooking for her husband. It is used, too, of a woman who continues to bear children after the marriage of her son for, it is said, if she does so the son's wife will never conceive at all, or will be long in conceiving, or her child will not walk, on account of a curse.

MWAIKAMBO: It is not customary for mother and son both to have infants. Women mostly begin to stop intercourse when their sons marry. They say it is not good that both mother and son should have small children, because the mother of the young man now thinks of helping her daughter-in-law in nourishing her children. If mother and son both have babies, people are much astonished and say it is not a good custom; they create a curse (*ikigasa*) and the fertility of the son and his wife rots.

Mwaihojo's wife put it this way:

I leave off having children when my son is married for I should receive my grandchild in my arms, and care for my grandchildren, and be with them in the house.

2: Wilson E-5 (1934-1938)1957 FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa
Ndali

765 they seek two or three officiants, and they build a temporary hut behind the living huts where they strain three pots of beer, which they call 'the beer of the shades'. These officiants do not bathe their bodies because they say: 'Let us be with the shade when we make the beer (*tujege nagwe umyuka bo tukubomba ubwaliwa*).' The rest of the beer is strained in the house.

When they have brewed it they take one potful from the temporary hut and pour the contents on top of the grave; then they dig a hole on the grave and place in it a little pot of beer. What is left in these two pots they drink, together with the rest of the beer, and there is much drumming.

766 After a long time has passed, perhaps two years, if there has been sickness in the home, they think that the deceased is making them giddy, is causing them to be ill. So they dig up the corpse and take all the bones and finger and toe nails. If one is left the sickness is not cured. When Mulape, the grandchild of Mwakafunga, was ill they dug up the corpse and the illness ceased very quickly. They pile up the bones which have been dug up.

III. MARRIAGE NEGOTIATIONS AND GIFTS

584 ANGOMBWIKE: One of our comrades in Kabembe heard that there was an unmarried girl at the Chief Mwasumbwe's, so one Monday he said to three of us: 'Don't go away, friends, we are going to woo the chief's daughter at Mwasumbwe's.' So we put on our best clothes, those we wear to church, and we went to the home of the father of the girl. He was the younger brother of the Chief Mwasumbwe by the same mother, and he told us: 'I am not the father (*uguse*). She is my own child, but the father is the chief. Go to him' [i.e. authority over his daughter rested with his elder brother]. The girl had reached puberty. Someone else had married her, but her father had received only one cow, so the elder brother, the chief, was angry and took away the girl from her husband. My friend had never met her, never. He had just heard that there was an unmarried girl at that place, because the custom of making love to girls in the long grass is not a traditional one: a girl used to stay at her father's house. A young man went to the father before he spoke with the girl; he never spoke to her in secret. Then the father would send the girl to speak with the young man. She came and sat down and the young man looked at her closely and his friends who accompanied him helped him. Formerly a young man did not wear many clothes, he only wore one cloth in front, and a brass body-ring, so that his whole belly might be seen, and she might look closely. Also he sits high on a stool, while his fellows sit on the ground, that he may be seen by the girl.

[177 291] [516]

3: Mackenzie M-5 (ca. 1925) 1925
FN17 Ngonde FN17

231
342
516

224
411

A KONDE HUT.

Leisureliness is the key note of Konde life, and there is always time to sit down for the welcome chat about cattle, crops, children, or the white man, whose strange ways are of unfailing interest.

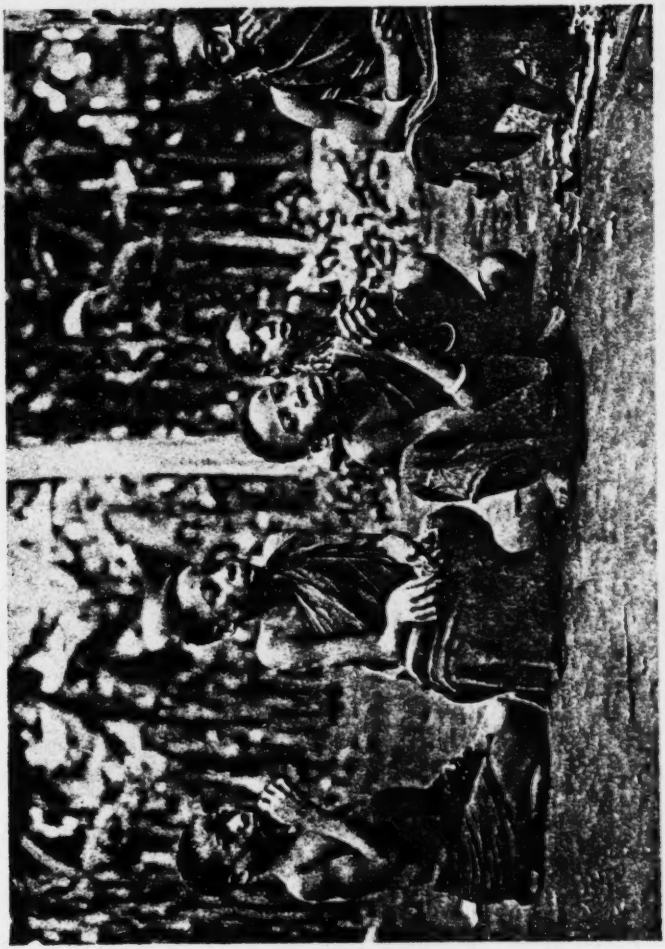
LION HUNTING.

The presence of a lion in a district causes a great scare, and the chief may call up all able-bodied men, armed with spears, clubs and bows, to the hunt. The lion—or leopard—is sometimes seized alive and clubbed or speared to death. The presence of a white man with a rifle gives increased courage to the hunters.

[Facing p. 176]

9: Wilson E-5 (1934-1955) 1959
FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

769
782
142
291
516



8. COMMUNION WITH THE SHADES

[Facing p. 70]

9: Wilson E-5 (1934-1955) 1959
FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

793
142
291

10*a*. KASITILE THE PRIEST

516
787

10*b*. DIVINATION WITH PORRIDGE

[Facing p. 118]

13: Lehmann E-5 (1939)1951 FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

122 for research, I am very grateful for a grant from the International Institute of African Languages and Cultures[2] which enabled me to start my ethnographical field work among these people. I wish also to express my thanks to the Government of the Tanganyika Territory, the Provincial Commissioner of Mbeya, and the District Officer of Tukuyu for all the courtesy I received during my work.

114 123 1. My first step, after my arrival at Katumba near Masoko, was to pay a visit to Mwamasika, the chief *(omalafyale)*[3] of the village and

291 516 622

The chief Wwamasika with his councillors.

of those adjacent. On the open place near his hut he welcomed me in company with his *amafumu*[4], the influential men of his villages. My attendant, the interpreter and I were asked to sit on chairs, while the *amafumu* sat down on mats or on large banana leaves on the ground; but the chief remained standing. I explained the aim of my visit, and that I would be very glad of his support. The chief promised it, and he kept his promise excellently. On other occasions the chief also sat [431] on a chair. In the afternoon of the first day I sent to the chief some presents. The following he made a return in form of food. This exchange of gifts is named *ukubonola*, handing over the gift.

123 757 2. In a small village belonging to Mwamasika's chieftainship was the residence of a medicine man, to whom I paid a visit as soon as I could. When I met him he was being consulted by a sick male person who had a stomach complaint *(agaju)*. After some negotiations he allowed me

---

[2] Cf. Africa. Vol. XI, p. 497.
[3] Cf. Wilson, Introduction, p. 283; Land Rights, p. 44.
[4] Cf. Wilson, Land Rights, p. 13. W. translates *alifumu (olifumu)* by „great commoner", Introduction, p. 276, 282.

13: Lehmann E-5 (1939)1951 FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

123 755 in the open air and not within the hut as on the previous day. But the patient was unwilling to be photographed. He feared, he said, that by the photo I would take „his inner man together with the medicine just accepted" with me to Europe. I tried to calm him, showing him some pictures of my family, and I also let him look through the view-finder of my camera, so that at last he was satisfied. Then, after feeling more confident, he told me the cause of the pains which led him to come to the doctor. He thought he had been bewitched, as he had met a descendant of a man whom some long time ago had killed one of his own ancestors.

[142 291 516 756]

The Medicine Man and one of his patients. The medicines are spread out on the mat.

756 Then the medicine man also explained to me how he had come to the position of a doctor. He did not inherit his position from his father, but he was instructed in medical practices by another doctor. The circumstances which had led him to this position were the following.

[837] Before his initiation to the medical practice he had entered into forbidden relations with the wife of another man. To protect himself [789] from the magical revenge of the deceived husband and his kin he went to a medicine man to acquire antidotes against the expected bewitching. He had to pay two cows for this medicine, and as he had paid them, the medicine-man offered to initiate him into the secrets of the practice of a medicine-man. The character of the client, probably, had won his confidence, and indeed, the medicine-man whose guest I now was, made a profound impression on me.

754 He also described some forms of bewitching[1] for vengeance. For this purpose the avenger poisons a fowl in his own village uttering curses

[1] Cf. G. Wilson, Introduction, p. 177 (belief in witchcraft).

13: Lehmann E-5 (1939)1951 FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

765 head of the line. She was also the first who crawled between the legs
48| of the others, facing the hut, and followed by the others. This ceremony has the same purpose as the preceding act.

[291]

Scene from the ubunyago-ceremony: The mourners returning from the grave to the house crawling through the legs of the others.

765 Then the hair of the mourners was shaved (ukamesa (sesili, to shave
[302 the hair, profane and ritual) and, I was told that a bath would be
515] the last act ending mourning.

[291
516]

Scene from the ubunyago-ceremony: The shaving of the hair.

765 In the afternoon I sent the father of the dead child a cotton kerchief
123 as a gift, and when I met him later on, he told me I had participated
43| in the burial of his child by that gift, saying, "You have buried my child with me".

13:Lehmann E-5 (1939)1951 FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

787 [164 484] sister of the chief had also been brought back to the village of her brother. I was of the opinion that she was afflicted by a serious tropical ulcer on the ankle of the left foot. The healing of these ulcers commonly takes a very long time, and as this woman had already much suffered, and as the medicine-men consulted seemed to be unable to restore her, she was brought to her brother's village, but there also she had not yet recovered. The chief had, therefore, resolved to ask the diviner, whose name was Mwaigwisya, for the real cause of her sickness.

After he and his *amafumu* had taken their seats on mats, the chief explained to the diviner the reason of his visit. The diviner then grasped a curved piece of wood about 20 cms. in length with his right hand, after he had spat upon his hands. Then he moved the wood round his head, and finally placed it with one of its ends on the even, cleansed ground before his mat, and waited for the questions of the chief. The single questions, as for instance: "Is the sickness caused by Kyara?", or "Is the sickness caused by this or that person?", etc., were put to the diviner by Lamek Mwainyekule, the son of a chief of another chieftainship[14], now belonging to the *amafumu* of Mwamasika, as he now stayed in his village. Mwainyekule seemed to be not only

[291 516]

The séance with the diviner.

[776] the most intimate adviser of Mwamasika, but altogether the most clever man I met among this people. After each of the questions addressed to him the diviner murmured the names of the chief's

[14] A village of this name is to be found on Dr. *Kieyerts* map of 1890, southern to the Kieyo.

13: Lehmann E-5 (1939)1951 FN17 Ngonde FN17
Nyakyusa

I went to the place and got permission to enter the hut in which the first part of the ceremony took place. I found there the parents of the girl, the girl sitting enveloped in clothes in one corner of the hut, and some older females, one of whom was the acting *wanyago*. Some male guests were also present[14]. As the girl had had her first catamenia the present ceremony marked at the same time the end of her preparation for marriage.

The *wanyago* prepared a beverage of beer in which a light-brown medical powder *(imbondanya)* was put. First the girl had to drink from it, then the parents followed. This beverage was believed to strengthen *(ubusinga)* the consumers. Then a spear was handed to the girl by her father, and the girl handed it in turn to some relatives of the bridegroom waiting near the hut. These persons had to bring the spear to the girl's bridegroom as a sign that he could now marry the girl[15], but not before he had brought a bull to the girl's father. After this the girl, now sitting in the middle of the hut, was given small gifts from the participants in the ceremony.

Practical instruction of premature girls in house-hold matters.

Following this the whole body of the girl was anointed before the door of the hut. The *wanyago* began by anointing her legs; then the girl herself continued it. The ointment was prepared from castor oil and a powder of red wood *(Kipimbo,* found commonly in the environment of Lake Rukwa). At this moment a male participant in the ceremony chanced to come out of the hut, and suddenly a young woman

[14] Cf. Wilson, Introduction, p. 256; The Study of African Society, p. 11 (The Rhodes-Livingstone Paper No. 3, 1939).

[15] *ukwega*: to take (also as regards marrying); *ubwegio*: nuptials.